

# Žiadosť o vydanie protizáruky / Instruction to Issue a Counter Guarantee

Obchodné meno, sídlo a IČO klienta/ *Business name, registered seat and business number of the client (ďalej len "Klient"/ the "Client"):*  
Mincovňa Kremnica, štátny podnik, Štefánikovo námestie 25/24, 96715 Kremnica, IČO: 00010448

Klient týmto dáva neodvolateľný pokyn Citibank Europe plc so sídlom 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísané na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, Registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „Citibank“) na vydanie protizáruky v našom mene:

*The Client hereby irrevocably instructs Citibank Europe plc with its registered seat at 1 North Wall Quay, Dublin 1, Republic of Ireland, registered with the Companies Registration Office, registration number 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovak Republic, business number 36 861 260, Registered in the Commercial Register of District Court: Bratislava I, section: Po, insert no. 1662/B („Citibank“) to issue a counter guarantee on our behalf:*

Vo výške / in amount of: **284 112,00 USD**

Slovami / in words: **dvestoosemdesiatštyritisícjednostodvanásť,- USD**

V prospech / in favor of:  
**Citibank NA, New York, USA**  
**SWIFT: CITIUS33**

(ďalej len "Beneficiár") / (the "Beneficiary")

Platnej na obdobie / valid for the period - od / from: **od dátumu vystavenia** do / until: **14.01.2019**

- vo forme prijateľnej pre Citibank / in a form accepted by Citibank  
alebo/ or  
 kópia ktorej tvorí prílohu tejto žiadosti / as attached hereto

## 1. Doručenie / Delivery:

Klient si vyzdvihne protizáruku osobne / The counter guarantee will be picked up by Client

Protizáruku žiadame zaslať – na meno a adresu / We request you to send the counter guarantee to:  
**Citibank NA, New York, USA**  
**SWIFT: CITIUS33**

doporučenou poštou /  
by registered airmail

kuriérom / by courier service  
(na náklady Klienta / on Client's expense)

SWIFT, Telexovou správou / by SWIFT, Telex

## 2. Detaily záruky, ktorá má byť vystavená Beneficiárom na základe protizáruky Citibank vystavenej v zmysle tejto žiadosti / Details of the guarantee to be issued by the Beneficiary under the counter guarantee issued by Citibank hereunder:

Výška / Amount of: **284 112,00 USD**

Slovami / in words: **dvestoosemdesiatštyritisícjednostodvanásť,- USD**

<sup>1</sup> Účesť názov banky prijímajúcej protizáruku, adresu a SWIFTový kód Banka je oprávnená, nie však povinná, kontaktovať Beneficiára a v potrebnom rozsahu sprístupniť aj informácie, ktoré sú chránené bankovým tajomstvom. Please state the name of the receiving bank, its seat and SWIFT code. The Bank shall be entitled to contact Beneficiary and to the necessary extent to disclose the Beneficiary's data which otherwise would be covered by the banking secrecy rules.

V prospech / *in favor of:*

1. CITIBANK, NA. SUCURSAL  
GUATEMALA  
EN 3A, AVENIDA 13-78, ZONA 10,  
TORRE CITIGROUP.  
CIUDAD DE GUATEMALA,  
GUATEMALA, DEPARTAMENTO DE  
CARTAS, NIVEL 1  
TELEFONO: 502-2250-2000  
FAX: 502-2366-1167  
SWIFT: CITIUS33GUR OR CITIGTGC

2. Žiadame, aby CITIBANK, N.A.,  
SUCURSAL GUATEMALA vystavila  
protizáruku na spoločnosť  
ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD  
ANONIMA, splatnosť protizáruky  
15.12.2018

3. Žiadame, aby spoločnosť ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA vystavila  
kvalitatívnu záruku v prospech Banco de Guatemala, ktorú osobne prevezme Mr. Jose Cerezo, splatnosť  
záruky: 15.11.2018

1a) kontaktná osoba v Citibank Guatemala:  
Contacts at Citibank, NA. Sucursal Guatemala:

2a) adresa ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA:  
ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA  
AVENIDA REFORMA 3-48 ZONA 9  
EDIFICIO ANEL, 2DO NIVEL, OFICINA 203  
CIUDAD DE GUATEMALA  
GUATEMALA

3a) adresa Banco de Guatemala:  
BANCO DE GUATEMALA  
7a. Avenida 21-01, Zona 1,  
Ciudad de Guatemala, Guatemala. 01001

3b)

Platnosť protizáruky u Beneficianta Citibank N. 30.12.2018

New York do:

Platnosť protizáruky u Beneficianta Citibank N. 15.12.2018

Guatemala do:

Platnosť záruky u Beneficianta ASEGURADORA  
FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA do: 15.11.2018

vo forme stanovenej Beneficiantom / *in a form determined by the Beneficiary*  
alebo/ or

kópia ktorej tvorí prílohu tejto žiadosti / *as attached hereto: text\_QB.doc*

3. Druh záruky, ktorá má byť vystavená podľa bodu 2 vyššie / *Type of the guarantee to be issued under item 2 above:*

Colná záruka / *Customs guarantee*

Akontačná záruka / *Advance payment guarantee*

Záruka na zádržné / *Retention money guarantee*

Výkonová záruka (Kvalitatívna) / *Performance bond (Quality bond)*

Platobná záruka / *Payment guarantee*

Ponuková záruka / *Bid bond*

3.1. Detaily pre Colné záruky / *Details of Customs guarantees:*

Colné režimy\* / *Customs regimes\*:*

Colné uskladnenie

Aktívny zúšľachťovací styk

Pasívny zúšľachťovací styk

Tranzit

Prepracovanie pod colným dohľadom

Dočasné použitie

Voľný obeh

Vývoz

Iné prípady<sup>2</sup>

\* v zmysle prílohy odsúhlasenej u colným úradom, ktorá musí byť priložená k tejto žiadosti

Druh záruky na zabezpečenie úhrady dane a pohľadávky týkajúcej sa / *Guarantee securing excise tax payment and debt related to excise tax:*

spotrebnej dane z vína\*

spotrebnej dane z minerálneho oleja\*

spotrebnej dane z piva\*

spotrebnej dane z liehu\*

spotrebnej dane z tabakových výrobkov\*

Iné\* (prosíme špecifikovať):

\* v zmysle prílohy odsúhlasenej u colným úradom, ktorá musí byť priložená k tejto žiadosti

3.2. Detaily pre ostatné druhy záruk (iné ako v bode 3.1.) / *Details of other types of guarantees (other than in item 3.1.):*

Číslo a označenie kontraktu, resp. verejnej súťaže, alebo obdobnej zmluvnej dokumentácie, na ktorú sa má  
vzťahovať záruka podľa bodu 2 vyššie (ďalej ako „Podklad“) / *Name and Contract No., Public Tender No.*  
or similar contractual documentation to be covered by the guarantee under item 2 above („Basis“):

Zo dňa / *Dated on:*  
18.07.2016

CONTRACT DATED 18 JULY 2016 TO FABRICATE AND SUPPLY FINISHED METALLIC  
COINS FOR BANCO DE GUATEMALA IN QUANTITIES OF CIRCULATIONS COINS IN  
NOMINALS:

Q0.25 CENTAVOS DE QUETZAL – 48 MILLION PCS

Q0.10 CENTAVOS DE QUETZAL – 100 MILLION PCS

Predmet záruky (uveďte podľa zmluvnej dokumentácie) / *Subject of the guarantee (per contractual  
documentation):*

% krytia z celkovej sumy / %  
of total price covered:  
15%

TO FABRICATE AND SUPPLY FINISHED METALLIC COINS FOR BANCO DE  
GUATEMALA IN QUANTITIES OF CIRCULATIONS COINS IN NOMINALS:

Q0.25 CENTAVOS DE QUETZAL – 48 MILLION PCS

Q0.10 CENTAVOS DE QUETZAL – 100 MILLION PCS

<sup>2</sup> Napríklad dočasné uskladnenie tovaru / *for example temporary storage of goods*

4. Žiadame Vás o vystavenie protizáruky v: / We would like to ask to issue a counter guarantee in:

- Slovenskom jazyku / Slovak language  
 Anglickom jazyku / English language  
 inom jazyku (prosíme špecifikovať)\* / other language (please specify)\*:

\* jazyk záruky musí byť vopred odsúhlasený Citibank / guarantee language has to be confirmed by Citibank in advance

5. Záruka, ktorá má byť vystavená podľa bodu 2 vyššie, má byť v: / Guarantee under item 2 should be in:

- Slovenskom jazyku / Slovak language  
 Anglickom jazyku / English language  
 inom jazyku (prosíme špecifikovať)\* / other language (please specify)\*: španielskom jazyku

\* jazyk záruky musí byť vopred odsúhlasený Citibank / guarantee language has to be confirmed by Citibank in advance

6. Poplatky súvisiace s vydaním protizáruky budú / Fees related to the issuance of the counter guarantee shall be:

- odpísané z účtu Klienta č. / debited from the Client's Account No.:  
 zaplatené Beneficientom<sup>3</sup> / paid by the Beneficiary:  
 zaplatené treťou stranou<sup>4</sup> / paid by a third party:

Výška poplatku podľa dohody so Citibank / Fee as agreed with Citibank:

6.1. suma/amount [...] mena/currency [...]\*, alebo/or  
percento z hodnoty záruky/percentage of the value of the guarantee 2% p.a.\*

- na celé obdobie/for the whole period: mesiac/month / štvrťrok/quarter / X rok/year\*

- splatnosť poplatku (vždy na obdobie vopred) / maturity of the advance fee: X mesačne/monthly / štvrťročne/quarterly / ročne/yearly\*  
alebo/or

6.2. Jednorazový poplatok / flat fee: suma/amount [...] mena/currency [...]\* alebo/or  
percento z hodnoty záruky/percentage of the value of the guarantee [...]\*

\* nehodlacie sa preškrtnite / delete as appropriate

7. Právo, ktorým sa má riadiť protizáruka / The counter guarantee governing law:

- slovenské / Slovak  
 iné (prosíme špecifikovať)\* / other (please specify)\*:

\* právo iné ako slovenské musí byť vopred odsúhlasené Citibank / law other than the Slovak law has to be confirmed by Citibank in advance

8. Právo, ktorým sa má riadiť záruka podľa bodu 2 vyššie / Governing law applicable to the guarantee under item 2 above:

- slovenské / Slovak  
 iné (prosíme špecifikovať)\* / other (please specify)\*: Guatemala

\* právo iné ako slovenské musí byť vopred odsúhlasené Citibank / other than the Slovak law has to be confirmed by Citibank in advance

9. Rámcová zmluva / Master Agreement

Vystavenie protizáruky je súčasne formou čerpania rámca v zmysle zmluvy („Zmluva“) / Issuance of the counter guarantee is at the same time one of the drawdown forms of the Facility according to the agreement („Agreement“)

Áno/Yes  Nie/No

označenie Zmluvy /specify the Agreement: ..... číslo/number ..... dátum uzavretia/date of the Agreement: ..... zmluvné strany/contracting parties: .....

Ak nebude dohodnuté inak, z protizáruky a záruky sa bude plniť na prvé požiadanie, bez ďalšieho skúmania, alebo overovania a bez ohľadu na prípadné zmeny Podkladu podľa bodu 3.2. vyššie. Ak nebude písomne dohodnuté inak, práva, povinnosti a pohľadávky z protizáruky budú neprevoditeľné a nepostupiteľné na tretiu osobu.

Unless agreed otherwise the obliged party shall fulfill its obligation under the counter guarantee and the guarantee on first demand, without any investigation or verification and irrespective of any changes to the Basis as specified in item 3.2. hereinabove. Unless agreed otherwise in writing rights, obligations and receivables under the counter guarantee can not be transferred or assigned to a third party.

Zaväzujeme sa bez akýchkoľvek podmienok uhradiť Vám na Vaše prvé požiadanie všetky sumy, ktoré ste zaplatili alebo podľa Vášho názoru musíte zaplatiť podľa tejto protizáruky, spolu s akumulovaným úrokom a nákladmi, vrátane nákladov na právne služby a poplatkov, ktoré Vám v tejto súvislosti vznikli a to aj v prípade, ak bude Beneficient požadovať predĺženie platnosti protizáruky a Vy nezískate potrebné interné schválenie na takéto predĺženie. Bez ohľadu na čokoľvek uvedené, týmto súhlasíme s tým, že Citibank má právo (ale nie povinnosť) z našich účtov bezodkladne odpísať dlžnú sumu vrátane prísľušenstva.

We commit ourselves unconditionally to reimburse you at your first demand for every sum you have paid, or in your opinion, must pay at any time under this counter guarantee, together with accrued interest and costs including legal expenses and cost of legal counsel incurred by you in this respect also in the event if the Beneficiary requests an extension of the validity term of the counter guarantee and you would not receive

Ak nebude zaplatené Beneficientom, zaplatí ich Klient a Citibank má právo debetovať jeho účty: / If not paid by the Beneficiary, the fees shall be paid by the Client and Citibank is allowed to debit its accounts

<sup>3</sup> Je potrebné priložiť súhlas tretej strany overený notárom (ak podpis nie je overený zo strany Citibank) spolu s výpisom z Obchodného registra nie starším ako jeden (1) mesiac / It is necessary to attach the notarial consent (unless the signature was verified by Citibank) of third party accompanied by the extract from Commercial registry not older than one (1) month

necessary internal approvals for such extension. Irrespective of anything stated herein, we hereby agree that Citibank shall be entitled (but not obliged) to debit our accounts by any due amount including its appurtenances.

Zaväzujeme sa Vám poskytnúť takú zábezpeku, akú budete považovať za vhodnú na zabezpečenie nášho plnenia záväzkov, ktoré nám plynú z tohto vzťahu, pričom berieme na vedomie, že Citibank má právo požadovať, aby sme jej poskytli okamžite hotovostné zabezpečenie (vo forme akceptovateľnej pre Citibank) v hodnote protizáruky vystavenej na základe tejto žiadosti a Citibank má právo o túto sumu zdediť naše účty (za účelom získania hotovostného zabezpečenia); bez ohľadu na uvedené platí, že náš záväzok poskytnúť hotovostné zabezpečenie sa aj bez výzvy Citibank považuje za splatný momentom, kedy je na nás podaný návrh na vyhlásenie konkurzu alebo reštrukturalizácie.

*We undertake to provide you with such collateral as you will deem suitable security for the performance by us of our obligations hereunder, and we acknowledge that Citibank has the right to require us to provide immediately a cash collateral (in the form acceptable for Citibank) in the amount of the counter guarantee issued under this instruction and Citibank shall be allowed to debit our accounts (in order to have cash collateral); notwithstanding the foregoing it was agreed that irrespective of Citibank's request this obligation shall become due and payable from the moment the petition for bankruptcy or restructuring over us has been filed.*

Táto žiadosť podlieha Vaším teraz, alebo v budúcnosti platným Všeobecným obchodným podmienkam.  
*This instruction is subject to your General Business Conditions now or hereafter in effect.*

Táto žiadosť, ako aj práva a povinnosti z nej vyplývajúce (vrátane akýchkoľvek mimozmluvných záväzkov, ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou), sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky; príslušné ustanovenia o rozhodnom práve v záruke týmto nie sú dotknuté. V prípade rozporu prevláda slovenská jazyková verzia.

*This instruction, rights and obligations hereunder (including any and all non-contractual obligations arisen under or related to this application), shall be governed by the laws of the Slovak Republic; the relevant provisions under the guarantee, related to the governing laws, shall remain untouched. In case of discrepancies the Slovak language version shall prevail.*

Klient sa zaväzuje, ak je právnickou osobou, písomne predložiť Citibank zoznam spoločníkov po každej zmene výšky základného imania Klienta a podielu na základnom imaní Klienta alebo na jeho hlasovacích právach.

*If the Client is a legal entity, the Client undertakes to submit to Citibank a list of partners (shareholders) after each change related to the amount of the registered capital of the Client and the share on the registered capital of the Client or on its voting rights.*

Prí colných zárukách sa poplatok účtuje za obdobie do uplynutia ich platnosti, resp. do toho dňa (vrátane), v ktorom Citibank obdrží nesporné beneficentove písomné prehlásenie (dokument) o zbavení (zániku) záväzku zo záruky (podľa toho, čo nastane skôr). Pri ukončení, alebo zániku platnosti ostatných (proti)záruk sa už zaplatený poplatok (ktorý je splatný spôsobom, vo výške a vo frekvencii podľa bodu 6 vyššie) nevracia. Pri poplatku určenom percentom z hodnoty (proti)záruk je minimálna výška poplatku 100,-EUR, ak Citibank neurčí menšiu sumu. Ak všetky náklady v súvislosti s (proti)zárukou (vrátane poplatku za záruku Beneficianta), ktorá má byť vystavená Beneficiantom na základe protizáruky Citibank vystavenej v zmysle tejto žiadosti, nezaplatí Spoločnosť (k čomu je potrebné predložiť písomný záväzok Spoločnosti s notársky overeným podpisom konajúcej osoby, ak podpis nie je overený zo strany Citibank), zaplatí ich Klient; za týmto účelom Klient splnomocňuje Citibank, aby o túto (dĺžnu) sumu debetovala jeho účty. Poplatok sa účtuje odo dňa vystavenia (proti)záruky, ak sa nedohodne inak.

*In case of Customs guarantees the fee shall be payable until the expiry date, or until the day of presentation (including) to Citibank of the beneficiary's undisputed signed release from liability under the guarantee (what occurs earlier). As regards other (counter)guarantees in case of their expiry or termination, the already paid fee (which is payable in a manner, in amount and in frequency as agreed upon in item 6 above) shall not be refundable. In case that the fee shall be determined as a percentage of the value of the (counter)guarantee the minimum fee shall be EUR 100,- unless Citibank agrees to a lower amount. Unless any and all costs and expenses in relation to the (counter)guarantee (including fee of the Beneficiary) which is to be issued by the Beneficiary under the counter guarantee issued by Citibank hereunder will not be reimbursed by the Company (based on a written consent letter of the Company with its signatures verified by the notary public; unless verified by Citibank), any all costs shall be reimbursed by the Client; with respect to that the Client hereby authorizes Citibank to debit its accounts. The fee shall be payable from the date of the (counter)guarantee, unless agreed otherwise.*

V zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len „Informačný zákon“) sa Klient zaväzuje zabezpečiť zverejnenie tohto dokumentu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami, vrátane Všeobecných obchodných podmienok Banky, ak sa aplikujú) vrátane jeho budúcich dodatkov. V prípade, ak záväzky Klienta z tohto dokumentu sú zabezpečené záložným právom k nehnuteľnosti, Klient sa taktiež zaväzuje bezodkladne zaslať príslušnej správe katastra oznámenie o zverejnení všetkých záložných zmlúv na nehnuteľnosti, predmetom ktorých je zabezpečenie záväzkov Klienta z tohto dokumentu. Ak Klient poruší povinnosť uvedenú vyššie, je povinný nahradiť Banke všetku škodu, ktorá Banke vznikne porušením tejto povinnosti Klienta. Ak tento dokument je povinne zverejňovanou zmluvou podľa Informačného zákona, tak platí, že práva a povinnosti z tohto dokumentu nadobúdajú platnosť dňom akceptácie tohto dokumentu Bankou a účinnosť v deň nasledujúci po dni, kedy bude Banke doručené (i) písomné vyhlásenie Klienta o zverejnení tohto dokumentu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) na webovom sídle Klienta, alebo v Obchodnom vestníku v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, ak Klient nemá webové sídlo (ďalej len „Vyhlásenie“), alebo (ii) písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Register“), ak Klient zverejňuje zmluvy v Registri (ďalej len „Potvrdenie“). Klient za zaväzuje zverejniť tento dokument (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) a doručiť Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy Banka tento dokument akceptovala. Banka právo požadovať preukázanie zverejnenia predložením dodatočných dokumentov s obsahom akceptovateľným pre Banku. Ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy Banka akceptovala tento dokument, Banka má právo zverejniť tento dokument (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku a to na náklady Klienta. Za týmto účelom Klient udeľuje Banke výslovný súhlas so zverejnením dokumentu (spolu so všetkými jeho prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku, vrátane informácií a údajov tvoriacich predmet bankového tajomstva v zmysle zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a osobných údajov dotknutých osôb na strane Klienta; Klient týmto vyhlasuje, že disponuje písomným súhlasom dotknutých osôb so zverejnením ich osobných údajov v zmysle vyššie uvedeného. Bez ohľadu na vyššie uvedené sa týmto Klient a Banka dohodli, že v prípade, ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa, kedy bol tento dokument akceptovaný Bankou, Banka má právo odstúpiť od tohto dokumentu písomným oznámením doručeným Klientovi, na základe ktorého sa práva a povinnosti z tohto dokumentu zrušujú od počiatku. V prípade, ak v zmysle vyššie uvedeného nedôjde k zverejneniu tohto

dokumentu v lehote do 3 mesiacov odo dňa, kedy bol akceptovaný zo strany Banky, platí, že k akceptu tohto dokumentu zo strany Banky nedošlo.

According to the Act no. 211/2000 Coll. on free access to information as later amended (hereinafter the „Information Act“) the Client undertakes to publish this document (including all its appendices and enclosures, including General Business Conditions of the Bank), including its future amendments. In the event the obligations of the Client hereunder are secured by the pledge over the real estate assets, the Client shall notify the respective Cadaster Office without undue delay about the disclosure of all pledge agreements which provide for securing of the Client's obligations resulting hereunder. In the event the Client breaches its undertaking stated above, the Client shall indemnify and hold the Bank harmless for any and all damages, incurred by the Bank as a result of breach of such Client's undertaking. If this document has to be disclosed according to the Information Act, then rights and obligations under this document will become valid as of the day this document was accepted by the Bank and effective on the day, following the day of the delivery to the Bank of (i) the written declaration of the Client on disclosure of this document (including all its appendices and enclosures) on the Client's website or in the Commercial Gazette according to section 47a of the act no. 40/1964 Coll. Civil Code as later amended, if the Client does not have a website (hereinafter the "Declaration"), or (ii) the written confirmation of the Office of Government of Slovak Republic about disclosure of this document (including all its appendices and enclosures) in the Central register of Agreements maintained by the Office of Government of Slovak Republic (hereinafter the "Register"). If the Client discloses its agreements in the Register (hereinafter the "Confirmation"). The Client undertakes to disclose this document (including all its appendices and enclosures) and deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days following the day this document was accepted by the Bank. In order to prove a proper disclosure of this document, the Bank shall have the right to ask the Client to deliver additional documents acceptable for the Bank. If the Client does not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days following the day this document was accepted by the Bank, the Bank shall have the right to disclose this document (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette at the Client's expense. For this purpose the Client hereby gives its consent to the Bank to disclose this document (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette, including information and data which are subject to the bank secrecy rules according to the act no. 483/2001 Coll. on banks as later amended and including personal data of individuals (the data subjects) on the Client's side; the Client hereby declares that it has received the written consent of the data subjects with such disclosure. Notwithstanding the other provisions of this document, the Client and the Bank agreed that in the event Client did not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days from following the day this document was accepted by the Bank, the Bank shall have the right to withdraw from this document by written notice delivered to the Client, which renders this document null and void from its inception. If this document was not disclosed within 3 months following the day this document was accepted by the Bank, this document shall be considered null and void from its inception.

Potvrďujeme, že nám Citibank ponúkla neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v súlade s ustanovením §93b Zákona o bankách v nasledovnom znení: Na rozhodovanie všetkých sporov, ktoré vznikli medzi Citibank a Klientom v súvislosti so zárukou vydanou Citibank na základe tejto žiadosti bude príslušný Stály rozhodcovský súd zriadený Asociáciou bánk Slovenskej republiky. Rozhodca bude vymenovaný a spor bude prejednaný pred príslušnou komorou Stáleho rozhodcovského súdu a v súlade s jeho štatútom a rokovacím poriadkom. Týmto, podľa doleučedeného, návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy prijímame/neprijímame a vyjadrujeme svoj súhlas/nesúhlas s vyššie uvedenou rozhodcovskou doložkou v plnom rozsahu.

We hereby confirm that Citibank irrevocably offered to us the following proposal to enter into the arbitration agreement in accordance with section 93b of the Act on banks: Resolution of all disputes which have arisen between Citibank and the Client under and in connection with the guarantee issued by Citibank based on this request shall be submitted under the jurisdiction of the Permanent Arbitration Court established by the Association of banks of the Slovak republic. The arbitrator shall be appointed and the case shall be heard in front of the relevant chamber of the Permanent Arbitration Court in accordance with its statute and rules of proceedings. As marked below, we hereby accept/~~do not accept~~ the offer to enter into the arbitration agreement and fully agree/~~disagree~~ with the above arbitration clause.

ÁNO/YES  NIE/NO

V mene Klienta / On behalf of the Client:

Meno, funkcia / Name, Title:

Alžbeta Schmidtová

II. zástupca riaditeľa

Podpis, dátum / Signature, Date:

23.05.2017

Meno, funkcia / Name, Title:

Podpis, dátum / Signature, Date:

V mene Citibank / On behalf of Citibank:

Meno, funkcia / Name, Title:

Podpis, dátum / Signature, Date:

**Michal Kečkeš**  
na základe plnej moci

Jeta Sobotka  
na základe plnej moci

24.05.2017



TO:CITIBANK, N.A., SUCURSAL GUATEMALA  
ATTN: STANDBY DEPARTMENT

FROM: CITIBANK NA, NEW YORK, USA

UNDER THE GLOBAL RULES SET FOR INTERNAL PROTECTIVE SBLCS AND UNDER OUR FULL RISK AND RESPONSIBILITIES, PLEASE ISSUE A LOCAL STANDBY LETTER OF CREDIT ON OUR BEHALF IN THE FOLLOWING FORMAT.

OUR REFERENCE NUMBER FOR THIS TRANSACTION IS < INSERT CITIBANK'S NA, NEW YORK REFERENCE NUMBER > WHICH SHOULD BE QUOTED ON ALL COMMUNICATIONS. PLEASE PROVIDE A COPY OF THIS INSTRUMENT IMMEDIATELY UPON COMPLETION TO OUR ADDRESS: CITIBANK, New York ,...

WE REQUEST YOU TO ISSUE YOUR OWN LOCAL STANDBY LETTER OF CREDIT BY OUR ACCOUNT AND BY ORDER OF :

MINCOVNA KREMNICA STATNY PODNIK  
STEFANIKOVO NAMESTIE 25/24  
967 15 KREMNICA  
SLOVAK REPUBLIC

AND

IN FAVOUR OF  
ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA  
AVENIDA REFORMA 3-48 ZONA 9  
EDIFICIO ANEL, 2DO NIVEL, OFICINA 203,  
CIUDAD DE GUATEMALA,  
GUATEMALA,

DETAILS :

CONTRACT DATED 18 JULY 2016 TO FABRICATE AND SUPPLY FINISHED METALLIC COINS FOR BANCO DE GUATEMALA IN QUANTITIES OF CIRCULATIONS COINS IN NOMINALS :  
Q0.25 CENTAVOS DE QUETZAL - 48 MILLION PCS  
Q0.10 CENTAVOS DE QUETZAL - 100 MILLION PCS

KINDLY ISSUE YR STANDBY L/C IN THE FOLLOWING TEXT, IN SPANISH LANGUAGE

**QUOTE**

**SEÑORES**  
**ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA**  
AVENIDA REFORMA 3-48 ZONA 9  
EDIFICIO ANEL, 2DO NIVEL, OFICINA 203  
CIUDAD DE GUATEMALA,  
GUATEMALA

**ATENCION: LIC. MAURICIO LUNA**

**ESTIMADOS SEÑORES:**

POR MEDIO DE LA PRESENTE EMITIMOS NUESTRA IRREVOCABLE CARTA DE CREDITO STANDBY REFERENCIA NUMERO <CITIBANK, N.A. SUCURSAL GUATEMALA, REEMPLAZA ESTA PORCION INSERTANDO SU NUMERO> A FAVOR DE ASEGURADORA FIDELIS, SOCIEDAD ANONIMA (EN ADELANTE ASEGURADORA FIDELIS, S.A.), CON OFICINAS UBICADAS EN LA AVENIDA REFORMA 3-48 ZONA 9 EDIFICIO ANEL, 2DO NIVEL, OFICINA 203, CIUDAD DE GUATEMALA, GUATEMALA, POR CUENTA DE CITIBANK N.A., NEW YORK, USA, Y ORDEN DE 'MINCOVNA KREMNICA, STATNY PODNIK', CON OFICINAS UBICADAS EN STEFANIKOVO NAMESTIE 25/24, 967 15 KREMNICA, REPUBLICA DE ESLOVAQUIA; POR UN MONTO TOTAL QUE NO EXCEDA DE LA SUMA DE USD.284,112.00 (DOSCIENTOS OCHENTA Y CUATRO MIL CIENTO DOCE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA). ESTA CARTA DE CREDITO ENTRA EN VIGENCIA INMEDIATAMENTE Y VENCE EN LOS MOSTRADORES DE CITIBANK N.A., SUCURSAL GUATEMALA, EN 3º, AVENIDA 13-48, ZONA 10, TORRE CITIGROUP, CIUDAD DE GUATEMALA, GUATEMALA, DEPARTAMENTO DE CARTAS DE CREDITO, NIVEL 1, EL 15 DE DICIEMBRE DE 2018.

ESTA CARTA DE CREDITO SE EMITE PARA GARANTIZAR A ASEGURADORA FIDELIS, S.A., LA EMISION DEL SEGURO DE CAUCIÓN C-3 POLIZA NO. 667569, UTILIZANDO SU FORMATO LOCAL Y CONTENIENDO LOS SIGUIENTES PARAMETROS:

VENCIMIENTO: 15 DE NOVIEMBRE DE 2018.  
BENEFICIARIO: BANCO DE GUATEMALA.

PROPOSITO: GARANTIZAR LA CALIDAD DE LAS MONEDAS METALICAS TERMINADAS A LAS QUE SE REFIERE EL RESPECTIVO CONTRATO SUSCRITO EL 18 DE JULIO DE 2016 ENTRE LAS ENTIDADES MINCOVNA KREMNICA, STATNY PODNIK Y EL BANCO DE GUATEMALA Y QUE SE REFIERE A LA FABRICACIÓN Y SUMINISTRO DE MONEDAS METÁLICAS TERMINADAS DE LAS DENOMINACIONES DE VEINTICINCO CENTAVOS DE QUETZAL (Q0.25) Y DIEZ CENTAVOS DE QUETZAL (Q0.10)

APLICANTE: MINCOVNA KREMNICA, STATNY PODNIK, CON OFICINAS UBICADAS EN STEFANIKOVO NAMESTIE 25/24, 967 15 KREMNICA, REPUBLICA DE ESLOVAQUIA.

FONDOS BAJO ESTA CARTA DE CREDITO ESTAN DISPONIBLES A ASEGURADORA FIDELIS, S.A., EN CITIBANK, N.A. SUCURSAL GUATEMALA, CONTRA PRESENTACION DE:



UN ORIGINAL DE DECLARACION ESCRITA Y FIRMADA POR EL GERENTE GENERAL O REPRESENTANTE LEGAL DE ASEGURADORA FIDELIS, S.A., CITANDO EL NUMERO DE REFERENCIA DE CARTA DE CREDITO STANDBY DE CITIBANK, N.A. SUCURSAL GUATEMALA, Y DEBIENDO ADJUNTARSE AL MISMO FOTOCOPIA LEGALIZADA DEL ACTA DE NOMBRAMIENTO DEL REPRESENTANTE LEGAL DE ASEGURADORA FIDELIS, S.A., Y DECLARANDO:

"RECLAMAMOS PAGO POR LA CANTIDAD DE <INSERTAR MONTO A RECLAMAR> DEBIDO A QUE EL SEGURO DE CAUCIÓN C-3 POLIZA No. 667569 AMPARADO BAJO ESTA CARTA DE CREDITO STANDBY, HA SIDO RECLAMADO POR EL BANCO DE GUATEMALA, POR DEFICIENCIAS EN LA CALIDAD DE LAS MONEDAS METALICAS TERMINADAS SUMINISTRADAS POR MINCOVNA KREMNICA, STATNY PODNIK, SEGÚN EL RESPECTIVO CONTRATO SUSCRITO EL 18 DE JULIO DE 2016 Y QUE SE REFIERE A LA FABRICACIÓN Y SUMINISTRO DE MONEDAS METÁLICAS TERMINADAS DE LAS DENOMINACIONES DE VEINTICINCO CENTAVOS DE QUETZAL (Q0.25) Y DIEZ CENTAVOS DE QUETZAL (Q0.10)."

PAGO BAJO ESTA CARTA DE CREDITO SE EFECTUARA EN DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA POR MEDIO DE CHEQUE DE CAJA Y DENTRO DEL PLAZO DE LOS CINCO (5) DIAS HABILES SIGUIENTES A NUESTRA DETERMINACION DE QUE LOS DOCUMENTOS SE ENCUENTRAN EN ORDEN, Y EN EL HORARIO BANCARIO GUATEMALTECO DE 9AM A 5PM HORA OFICIAL DE GUATEMALA DE LUNES A VIERNES EXCLUYENDO DIAS FESTIVOS O INHABILES BANCARIOS.

POR MEDIO DE LA PRESENTE NOS COMPROMETEMOS CON USTEDES A HONRAR EL PAGO DE ESTA CARTA DE CREDITO SIEMPRE Y CUANDO LOS DOCUMENTOS REQUERIDOS SE ENCUENTREN EN ESTRICTO CUMPLIMIENTO CON LOS TERMINOS Y CONDICIONES ARRIBA ESTIPULADOS Y SI SE PRESENTAN DE ACUERDO A LAS CONDICIONES AQUI CONTENIDAS EN LA FECHA DE VENCIMIENTO AQUÍ ESTABLECIDA O ANTES DE DICHA FECHA.

COMISIONES BANCARIAS POR CUENTA DEL APLICANTE.

ESTA CARTA DE CREDITO ESTA SUJETA A LA PRACTICA INTERNACIONAL PARA STANDBYS ('ISP98') DE LA CAMARA DE COMERCIO INTERNACIONAL PUBLICACION 590 Y PARA ASUNTOS NO CUBIERTOS POR LA 'ISP98' SE SUJETA A LAS LEYES DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA.

TODAS LAS OBLIGACIONES RELACIONADAS AL PRESENTE CREDITO, SON PAGADERAS UNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR Y EN CITIBANK N.A. SUCURSAL GUATEMALA SUJETO A LAS LEYES /INCLUYENDO CUALQUIER ACTO, ORDEN, DECRETO Y/O REGULACION GUBERNAMENTAL.

INSTRUCCIONES ADICIONALES:

ASEGURADORA FIDELIS, S.A. ES REQUERIDA A ENTREGAR EL SEGURO DE CAUCIÓN ORIGINAL AL SENIOR \_\_\_\_\_, QUIEN SE IDENTIFICA CON DOCUMENTO DE IDENTIDAD NUMERO \_\_\_\_\_

UNQUOTE

THE AMOUNT OF YR LOCAL STANDBY LC AND OUR PROTECTIVE STANDBY LC IS USD.284,112.00 - / TWO HUNDRED EIGHTY FOUR THOUSAND ONE HUNDRED TWELVE US DOLLARS /.

YOUR LOCAL STANDBY LC IS EFFECTIVE IMMEDIATELY WITH EXPIRY DATE ON 15 DECEMBER 2018.

OUR PROTECTIVE STANDBY LETTER OF CREDIT IS EFFECTIVE IMMEDIATELY WITH EXPIRY DATE ON 30 DECEMBER 2018.

FUNDS UNDER THIS PROTECTIVE STANDBY LETTER OF CREDIT ARE AVAILABLE TO YOU AGAINST OUR RECEIPT OF YOUR TESTED TELEX/CABLE OR AUTHENTICATED S.W.I.F.T. DEMAND FOR PAYMENT, MENTIONING THEREIN OUR PROTECTIVE STANDBY LETTER OF CREDIT NUMBER AND STATING THAT YOU ARE IN RECEIPT OF DOCUMENT/S/ CONFORMING TO THE TERMS AND CONDITIONS OF YOUR UNDERTAKING.

WE CONFIRM OUR OBLIGATION TO HONOR YOUR TESTED TELEX/CABLE OR AUTHENTICATED S.W.I.F.T., AS SPECIFIED ABOVE, DRAWN UNDER AND IN COMPLIANCE WITH THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS STANDBY LETTER OF CREDIT IF PRESENTED AS SPECIFIED HEREIN ON OR BEFORE THE STATED EXPIRATION DATE.

REIMBURSEMENT TO YOU IS TO BE EFFECTED THREE (3) WORKING DAYS AFTER OUR RECEPTION OF YOUR DEMAND FOR PAYMENT AS ABOVE INDICATED.

ALL YOUR CHARGES ARE FOR OUR ACCOUNT.

THIS STANDBY LETTER OF CREDIT IS ISSUED SUBJECT TO INTERNATIONAL STANDBY PRACTICES 1998, INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE PUBL. 590 /ISP 98/.

PLS INFORM ASEGURADORA FIDELIS, S.A. THAT THE ORIGINAL OF THEIR PERFORMANCE BOND (SEGURO DE CAUCIÓN) WILL BE PICKED UP PERSONALLY BY MR. ID NO.

PLS ACKNOWLEDGE RECEIPT AND CONFIRM ISSUANCE OF SBLC AS REQUESTED.

SILVIA STRETON

23.05.2017

ALBETA SCHMIDTOWA  
A. LAŠTUPA ZHADITELA